

No. 54561*

**Turkey
and
Georgia**

Agreement on cooperation in the fields of labour, social security and employment between the Government of the Republic of Turkey and the Government of Georgia. Ankara, 19 July 2016

Entry into force: *5 January 2017 by notification, in accordance with article 8*

Authentic texts: *English, Georgian and Turkish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Turkey, 17 July 2017*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Turquie
et
Géorgie**

Accord sur la coopération dans les domaines du travail, de la sécurité sociale et de l'emploi entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la Géorgie. Ankara, 19 juillet 2016

Entrée en vigueur : *5 janvier 2017 par notification, conformément à l'article 8*

Textes authentiques : *anglais, géorgien et turc*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Turquie, 17 juillet 2017*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

**AGREEMENT ON COOPERATION
IN THE FIELDS OF LABOUR, SOCIAL SECURITY AND
EMPLOYMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY
AND
THE GOVERNMENT OF GEORGIA**

The Government of the Republic of Turkey and the Government of Georgia (hereinafter referred to as “the Parties”),

Believing in making contribution to the development of relations between the two countries,

Acting upon the common desire to develop and strengthen the cooperation in the fields of working life, social security and employment,

have agreed as follows:

Article 1

The Parties shall cooperate in the fields of labour, social security and employment.

Article 2

The Parties shall exchange documents and information related to legislation and amendments to this legislation regarding the below-mentioned issues and shall exchange experts reciprocally with the aim of benefiting from each other’s experiences:

- a) Labour relations, collective labour agreements, settlement of disputes, elimination of child labour, employee and employer relations, social dialogues and work permits for foreigners,
- b) Occupational health and safety,

- c) Labour inspection, new approaches in labor inspection system, new inspection models and extension of preventive inspection understanding,
- d) Employment, employment policies, employment of disabled persons, working methods of public and private employment agencies, placement of the unemployed, vocational training and vocational guidance and monitoring the developments in the labour market,
- e) Cooperation with international organizations in the field of the labour relations,
- f) Determination of the national professional standards and development of the national professional competencies,
- g) Social security; organization and administration of social insurance system, social insurance practices,
- h) Management of Public servants.

Article 3

The Parties have decided to set up a Joint Working Group to observe the implementation of this Agreement and to realize the cooperation in the related issues.

The Joint Work Group shall convene alternatively every two years in either of the two countries at a date to be agreed upon through diplomatic channels. If necessary, the Group may convene before two years at the request of one of the Parties and if agreed upon between both Parties.

Article 4

The Ministry of Labour and Social Security of the Republic of Turkey and the Ministry of Labour, Health and Social Affairs of Georgia are authorized to implement the provisions of this Agreement.

Article 5

The Parties shall inform each other by the end of the year about the number of delegation and the visit programme in order to facilitate the determination of the next year's activity programme concerning the expert exchange stated in Article 2 of this Agreement.

The coordination for the implementation of cooperation on the issues of information and expert exchange between the Parties shall be made, on the part of the Republic of Turkey, by the Directorate General of External Relations and Services for Workers Abroad of the Ministry of Labour and Social Security and on the part of Georgia, the structural unit responsible on labour and employment policy of the Ministry of Labour, Health and Social Affairs.

Article 6

The accommodation, food and travel expenses of the delegations arising from the visits shall be borne by the sending party unless otherwise agreed between the Parties.

Article 7

Any dispute regarding the application or interpretation of this Agreement shall be resolved between the Parties by means of consultations and/or negotiations.

Amendments and additions may be introduced to the Agreement upon mutual consent of the Parties, which shall be formed as a separate document. The document formed thereby, shall enter into force in accordance with the Paragraph 1 of the Article 8 of the present Agreement and constitute an integral part of this Agreement.

Article 8

This Agreement shall enter into force on the date of receipt of last written notification by which the Parties notify each other, through diplomatic channels, of the completion of their internal legal procedures required for the entry into force of this Agreement.

This Agreement shall be valid for one year and be renewed automatically for one year periods provided that neither Party notifies the other of its intention to terminate this Agreement at least three (3) months before the expiry date of this Agreement.

The termination of this Agreement shall not affect the activities and projects already in progress or being executed.

Article 9

This Agreement was signed into two original copies, in Ankara, on 19.07.2016 in Turkish, Georgian, and English languages. All texts being equally authentic.

In case of any dispute on the interpretation of provisions of this Agreement, the English text shall prevail.

**For the Government of the
Republic of Turkey**



Süleyman SOYLU
**Minister of Labour and Social
Security**

**For the Government of
Georgia**



David SERGEENKO
**Minister of Labour, Health and
Social Affairs**